

# H MART

HOUSTON WEEKLY SALE SEP. 13th - SEP. 19th, 2019

CELEBRATE THE FULL MOON HARVEST 月滿中秋 悅享團圓

PRESSURE COOKER BULGOGI JAPCHAE NOT JUST FOR HOLIDAYS - YOU CAN ENJOY THIS DISH AS AN EVERYDAY BANCHAN!

高壓鍋料理之韓式炒粉絲 每日都可以享受的經典料理!

詳細請關注H MART官方微信帳號及臉書粉絲團

漢亞龍 顧客服務

TEL. 877.427.7386/Customer\_care@hmart.com

最新活動, 優惠券及折扣信息, 可關注www.hmart.com! 關注H Mart微信, 臉書, Twitter, Pinterest, Instagram官方帳號了解最新優惠!

打開微信APP 在公眾號搜索欄輸入 hmartofficial

H Mart  
美食廣場餐館招租  
您有美食餐館創意  
我們有黃金旺鋪出租  
有意者請聯係 me@hmart.com



韓國豐水梨新鮮上市  
KOREAN PEAR (BOX)  
IS NOW IN STOCK!



山竹  
Mangosteen  
\$5.99 lb.



中國韭菜  
Green Chives  
\$1.29 lb.



韓國柿餅現正上市  
KOREAN DRIED  
PERSIMMON IS  
NOW IN STOCK!



NEW CROP  
韓國地瓜  
Oriental Sweet Potato  
\$1.29 lb.



芥蘭  
Chinese Broccoli  
\$0.99 lb.



蓮藕  
Lotus Root  
\$1.49 lb.



NEW CROP  
富士蘋果  
Fuji Apple  
\$1.49 lb.



火龍果  
Dragon Fruit (White)  
\$3.99 lb.



蟠桃  
Donut Peach  
\$1.49 lb.



AA菜心  
AA Choy Sum  
\$0.79 lb.



中國茄子  
Chinese Eggplant  
\$0.99 lb.

MART

花好月圓  
濃情中秋

Celebrate the Mid-Autumn Festival with our moon cake specials.

中秋月圓人團圓,  
H Mart為您精選中秋月餅禮盒,  
讓您與親友慶祝最歡樂的團圓時刻!

MART

品味挪威的獨特滋味

邀您前來  
9月13日至19日,  
僅限H MART HOUSTON

享受挪威清澈海源帶來的高品質鯖魚  
EXPERIENCE PREMIUM MACKEREL FROM  
THE COLD, CLEAR WATERS OF NORWAY

SEAFOOD  
FROZEN

MEAT | at unbeatable low prices

冷凍牛尾  
Beef Ox Tail  
\$4.99 lb.

冷凍厚切五花肉片  
Sliced Pork Single  
Rib Belly Family Pack/6mm  
\$3.99 lb.

新鮮帶骨牛腱肉  
Bone-in Sliced  
Beef Hindshank  
\$2.99 lb.

新鮮雞腿  
Chicken Leg  
\$0.69 lb.

SEAFOOD | at shockingly low prices

新鮮三文魚排  
Salmon Steak  
\$5.99 lb.

冷凍黃花魚  
Croaker  
400-500's  
\$3.99 lb.

冷凍鯖魚  
Spanish Mackerel  
\$3.99 lb.

冷凍青鱈  
Small Pollock  
\$1.99 lb.

GET SMART AND SAVE MORE & BIG.

韓國糙米  
HARU HARU  
Cooked Brown Rice  
7.4oz. x 12ea./pkg.  
\$10.99

韓國維他命C飲品  
KWANGDONG  
Vita 500 Vitamin C Drink  
100mL x 10btlb./box  
\$4.49

罐裝辣味吞拿魚  
DONGWON  
Canned Tuna  
Light Standard/  
Chili Hot  
Pepper Sauce  
5.3oz. x 4ea./pkg.  
\$6.99

ORGANIC | All natural certified delicious.

有機農場  
有機胚芽米  
ORGANIC FARM  
Premium Organic  
Haiga Mai Rice  
15 lbs.  
\$30.99

有機農場  
有機玄米  
ORGANIC FARM  
Organic Brown  
Rice  
3 lbs.  
\$6.99

今日農場有機A級大雞蛋  
TODAY'S FARM Organic  
Grade A Large Brown Eggs  
1doz./pkg.  
\$2.99

頂上茉莉香米  
THREE LADIES  
Jasmine Rice  
25 lbs.  
\$21.99

媽媽  
(速食雞味麵/  
肉碎味麵/  
酸辣蝦味麵)  
MAMA  
Instant Noodle  
Chicken/  
Pork/Shrimp  
1.94oz. - 2.12oz. x 5ea./pkg.  
2\$3.50

COOKSEE 米粉  
COOKSEE  
Rice Noodle  
3.25oz. x 6ea./pkg.  
2\$3

紅船魚露  
RED BOAT  
Fish Sauce  
17fl.oz.  
\$6.49

精選麻油  
HAIOREUM  
Premium  
Sesame Oil  
56fl.oz.  
\$10.99

泰式奶茶粉  
PANTAI  
Thai Tea  
Powder  
16oz.  
\$2.99

韓國餃子全口味  
THE HOUSE Dumpling  
Pork/Kimchi/Beef - 24oz.  
\$5.99

旺仔牛奶  
WANT WANT  
Milk Drink  
8.3fl.oz. x 6cans/pkg.  
\$6.99

黑珍珠粉圓  
BOLLE  
Tapioca  
Black Pearl  
Ball  
2.2 lbs.  
2\$5

卡樂B水果麥片  
CALBEE  
Fruit & Granola  
Mix  
1.06 lbs.  
\$5.99

JUMEX果汁  
(蘋果/番石榴/  
芒果/桃子)  
JUMEX  
Nectar  
Juice  
Apple/Guava/  
Mango/Peach  
33.8fl.oz.  
\$1.49

AJAX洗潔精  
AJAX  
Dish Liquid  
Lemon/  
Orange - 14fl.oz.  
\$0.99

KOTO電飯鍋  
KOTO  
Rice  
Cooker  
5cups - ea.  
\$21.99  
10cups - ea.  
\$24.99

KOTO可拆式電火鍋  
KOTO Detachable  
Electric Hot Pot  
\$47.99

保鮮盒  
Keep Bob  
Container  
350mL/  
540mL  
4cnt./pkg.  
\$1.99-\$3.49

3盒裝抽紙  
Hello Kitty  
The White  
Tissue  
(3Packs)  
\$4.99

During the editing process, there may be mistypes/misprints. Each location may be subject to limited availability, as well as their sale prices. Some products may be sold out. If a product is not listed as a boxed sale item, it cannot be purchased as a boxed sale item. All H Mart locations accept all major credit cards. 供貨量有限, 特價商品售完為止. 若因美工排版有誤, 價格和產品以現場為主. CARROLLTON: 2625 Old Denton Rd., #200 Carrollton, TX 75007 | PLANO: 3320 K Ave., Plano, TX 75074 HOUSTON: 1302 Blalock Rd., Houston, TX 77055 | HOUSTON-BELLAIRE: 9896 Bellaire Boulevard, Houston, TX 77036 | AUSTIN: 11301 Lakeline Blvd., Austin, TX 78717 | KATY: 23119 Colonial Pkwy., Katy, TX, 77449





Mobile & Personal Banking  
anytime anywhere

Visit us soon at Southwestern National Bank

[www.swnbk.com](http://www.swnbk.com)  
713-771-9700

Member FDIC

Mobile Capture

## Naskila Gaming - 您休閒娛樂的最佳去處

每日巴士接送，方便又愉快！

### 通往娛樂的極速通道

# 支付\$15 享用\$25

## 包含\$15遊戲和\$10的食物



**現在可以玩得更加久！**



| ROUTE ONE                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ROUTE TWO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ROUTE THREE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EXPRESS NON-STOP SERVICE</b><br><br><b>GREATLAND TOURS</b><br>8800 West Sam Houston Pkwy South<br>Houston, TX 77099<br><br><b>NEW!</b><br>Daily Pick-Up 8:45 AM<br>Arrives Naskila 10:30 AM<br>Departs Naskila 3:30 PM<br>Returns 5:15 PM<br><b>PARK:</b><br>Front lot of Greatland Tours Office | <b>FIRST STOP DENNY'S</b><br>9766-B Katy Freeway<br>Houston, TX 77055<br>Daily Pick-Up 9:00 AM<br>Arrives Naskila 11:00 AM<br>Departs Naskila 4:00 PM<br>Returns 8:10 PM<br><b>PARK</b><br>In Denny's lot next to Katy Freeway<br><br><b>SECOND STOP NORTHLINE COMMONS MALL</b><br>4400 North Freeway 45<br>Houston, TX 77022<br>Daily Pick-Up 9:20 AM<br>Arrives Naskila 11:00 AM<br>Departs Naskila 4:00 PM<br>Returns 5:45 PM<br><b>PARK</b><br>Walmart lot near ATM outside<br><br><b>THIRD STOP LOUETTA XING CENTER</b><br>155 Louetta Xing<br>Spring, TX 77373<br>Daily Pick-Up 9:40 AM<br>Arrives Naskila 11:00 AM<br>Departs Naskila 4:00 PM<br>Returns 5:20 PM<br><b>PARK</b><br>Walmart lot near Whataburger & Chick-fil-a | <b>NEW! FIRST STOP GULFGATE MALL</b><br>2528 Woodridge Drive<br>Houston, TX 77087<br>Daily Pick-Up 9:00 AM<br>Arrives Naskila 11:15 AM<br>Departs Naskila 4:15 PM<br>Returns 8:30 PM<br><b>PARK</b><br>In lot right behind Wendy's restaurant<br><br><b>SECOND STOP TACO CABANA</b><br>3822 Little York Rd.<br>Houston, TX 77063<br>Daily Pick-Up 9:30 AM<br>Arrives Naskila 11:15 AM<br>Departs Naskila 4:15 PM<br>Returns 6:00 PM<br><b>PARK</b><br>In lot behind Taco Cabana<br><br><b>NEW! THIRD STOP BURGER KING</b><br>10035 FM 1960 W<br>Humble, TX 77338<br>Daily Pick-Up 9:45 AM<br>Arrives Naskila 11:15 AM<br>Departs Naskila 4:15 PM<br>Returns 5:45 PM<br><b>PARK</b><br>Humblewood Shopping Center near Burger King |



**YOUR FASTEST WAY TO FUN**

**NASKILA Express**

Livingston 東部15分鐘  
距離休斯頓最近的賭場！



**NASKILA GAMING**  
LIVINGSTON, TEXAS

歡迎來電預約：**877.757.7711**  
或者網上預訂：**WWW.NASKILAEXPRESS.COM**



腳底按摩 \$29/小時  
40%折扣 新開幕

## Wei Foot Relax

專業腳底按摩師，保養您的健康從腳開始  
緩解疲勞，去痛止痛 驅風，驅寒，四肢麻木疼痛  
去頭痛，偏頭痛 放松心情壓力，增強免疫力  
促進體內排毒 幫助血液循環  
預防保健勝於治療

預約電話 [www.weifootmassage.com](http://www.weifootmassage.com)  
**281-937-8000**  
地址：4899 hwy 6 ste 210 C, Missouri city, Tx 77456



**長樂活動中心** \* 環境舒適清爽  
**Wellcare SENIOR CENTER** \* 提供接送服務  
\* 供應營養餐點

歡迎加入會員 電話：**281-208-7709**

地址：3250 Williamsburg Lane, Missouri City, Texas 77459

## 又福地板

Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440  
9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036  
[www.yulfgroup.com](http://www.yulfgroup.com) Mon-Sat: 9:00Am-6:00Pm Sun: 電話預約

又福地板以其在休斯頓地板行業十多年的專業經驗，主營各類(CARB II)環保認證的Hardwood, Laminate, (WPC, SPC防水耐磨)地板、地磚及地毯的零售和批發服務，並能為客人量身訂做個性化的牆面和浴室裝修，提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨，歡迎批發零售。

**最佳品質 最優質服務**

追求極致完美 綠色環保健康




QR Code: [www.afnb.com](http://www.afnb.com)  
Available on the App Store / Get it on Google play

## 恆豐 銀行

American First National Bank

**借記卡手機管理 24小時保護你的賬戶**

[mymobilemoney](http://mymobilemoney) FDIC

|                                                                                                                                  |                                                                                           |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                |                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Houston Area:</b><br>Main Office 713-596-2888<br>Spring Branch 713-273-1838<br>Dallas Area:<br>Richardson Branch 972-348-3488 | Katy Branch 281-762-6688<br>Harwin Branch 713-273-1888<br>Harry-Hines Branch 972-348-3433 | First Colony Branch 713-596-2588<br>Legacy Branch 972-348-3466<br>Carrollton Branch 972-428-5088 | Nevada Area:<br>Las Vegas Branch 702-777-9988<br>Pahump Branch 775-751-1773<br>Amargosa Valley Branch 775-372-1100<br>California Area:<br>City of Industry Branch 626-667-3988 | Garland Branch 972-272-3375<br>Plano Branch 469-429-2422<br>Alhambra Branch 626-863-1980 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|



# 師大校友會主辦國慶小花博

## “保健養生話催芽”和“淺談蔬果營養及種植”兩個健康講座

(本報訊) 您知道所有穀類、豆類和堅果都可催芽嗎? 您可知為何要催芽嗎? 答案是芽菜苗在成長的過程中, 會從沖澆的水中吸收礦物質與微量元素。芽菜苗含有非常豐富的礦物質與維生素, 以小麥發芽 72 小時後, 與種子未發芽時的營養價值相比, 綜合性維生素B和維生素C的含量, 在發芽後達到原來含量的六倍, 維他命E的含量也增加了3倍。食用芽菜苗等於在吃一種營養價值正值高峰的植物, 種子在此時釋放所有儲存的能量, 以便逐漸長成一株完整的植物, 而幼芽所含有的, 正是植物賴以生長的重要激素, 這種激素就是一種酵素。

芽菜苗最可貴的就是充滿豐富的酵素, 是人體維持健康避免早衰最重要的營養素。酵素有多少, 生命力就有多少。

種子發芽過程中會產生植化素(Phytochemical)等多種新營養素, 植化素是植物用來繁衍、保護自己的保命要素。植化素對人體的貢獻: 1. 強力的抗氧化功能 2. 提升免疫力 3. 抗癌 4. 抗發炎。此外, 植化素可激發體內解毒酵素的活性、調節體內荷爾蒙的分泌, 並促進細胞代謝。種植芽菜苗方法有水耕、土耕法, 各適用於不同種類的種子。

校友林秀英一直大力提倡製作酵素, 曾在僑社公開演講; 現在又致力研究催芽技術, 她將介紹示範一些簡易催芽法, 提醒各種訣竅, 注意事宜。校友會也將提供詳細講義, 講解催芽步驟和各種芽菜營養與功效, 如綠、黃、黑豆芽、苜蓿芽、綠花椰、豌豆芽、小麥草、葵花芽、蕎麥芽、紅、綠扁豆芽、甜菜根、葫蘆巴芽等。還有回春

水的製作, 水壺發豆芽菜的改良簡單方法。

園藝專家黃以法教授將淺談各種蔬果的營養和種植, 並當場贈送火龍果苗、木瓜、番茄和其他各種蔬菜種子, 還可幫忙解決植花時果的疑難雜症。

若您關心自己的身體保養, 希望活得健康長壽, 朝氣蓬勃, 歡迎來聆聽兩位專家的心得與經驗分享。日期時間九月二十八日下午 1:30pm 到 3:30pm, 地點華僑文教服務中心展覽室。10303 West Office Dr. Houston, Tx 77042。校友會屆時敬備茶點接待。詢問演講電話 2819233660

## 美南僑界發表共同聲明 聲援臺灣參與聯合國



(第三排左起: 黃春蘭主任委員、陳奕芳主任、休士頓市議員 Steve Les 參僚長 Van Huynh、陳家慶處長、黎淑瑛及張世勳僑務委員持參與聯合國標幟和與會僑團負責人齊心推動臺灣加入聯合國。



僑教中心在中心大廳設立攤位共僑胞簽請願信

(本報訊) 第74屆聯合國大會訂於9月17日在聯合國總部開議, 休士頓僑界為向國際社會展現支持中華民國臺灣參與聯合國的一致立場, 9月1日在108年雙十國慶系列活動開幕典禮上發起聲援臺灣參與聯合國活動, 鼓勵僑胞簽署請願信, 促請美國政要支持。在場僑團並熱烈聯署共同聲明, 向主流社會傳達臺灣期盼參與相關國際組織並貢獻所長的強烈意願。

共同聲明聯署在這一週, 並獲得美南地區僑團的廣泛支持, 都認為該為共同的故鄉——臺灣積極發聲。截至今天參與聯署僑團有美南大專院校聯合校友會、中華老人服務協會、松年學院、美南臺灣旅館公會、休士頓客家會、臺灣傳奇、林西河堂、世新校友會、臺灣清華校友會、師大附中校友會、清閒俱樂部、休士頓空軍大鵬聯誼會、華僑協會、世界華人工商婦女企管協會、華僑

愛國聯合總會美南分會、休士頓臺灣長春會、實踐校友會、美南藝文社、紐奧良臺灣同鄉會、休士頓關懷救助協會、奧斯汀臺灣人專業協會等。

共同聲明內容如下:

美南僑社支持並響應中華民國(台灣)政府以「台灣為全球落實永續發展目標(SDGs)之重要夥伴」為主軸, 向國際社會展現我國2,300萬人民對參與聯合國體系的期盼, 並敦促聯合國秘書長古特雷斯(Antonio Guterres)秉持公平、正義、包容性及為全人類服務等原則, 解決台灣長期被排除於聯合國體系外的問題。茲發表聲明支持訴求如下:

1、聯合國應立即採取行動解決2,300萬台灣人民被不當排除在聯合國體系外之情形;

2、聯合國不當剝奪我國人及媒體進入聯合國參訪、出席或採訪會議與活動之權利, 應即予匡正;

3、聯合國應確保台灣有權平等、有尊嚴參與實現「永續發展目標」之相關會議、機制及活動, 並做出貢獻。

一個真正包容的聯合國不應該遺漏任何人, 「永續發展目標」的夥伴原則, 需要所有國家、利害關係者及人民的參與。「包容」及「不遺漏任何人」是實踐「永續發展目標」的關鍵。

全面民主化的台灣, 在落實「永續發展目標」方面已獲致相當成果, 並且已積極協助39個國家在「永續發展目標」相關領域進行合作。台灣有意願、也有能力參與聯合國體系並做出貢獻, 是國際社會「負責任、肯貢獻」的真誠朋友, 聯合國應向台灣敞開大門。

**慶祝108年雙十國慶 國慶中秋聯歡月**

**You're Invited Picnic**

With Food, Bingo, Riddle & lots of fun

Date: 09/14/2019 Sat  
Time: 5:00 PM - 8:00 PM  
Place: Sugar Land Memorial Park, 15300 University Blvd., Sugar Land TX. 77479

Contact : Elizabeth Hwang: 713-858-8781 Linda Young: 713-340-8115  
John Romeo: 281-380-3276 Angel Luk: 832-692-5210

Early Bird Ticket: \$10  
Children under 6: \$5  
After 09/07/19 all tickets are \$15 Per Person

Brisket, Smoked Chicken, Salad, Braised Food, Drinks, Fruits, Moon Cakes, Cornbread, Potato Salad & Coleslaw

承辦社團:  
中華保健中心、休士頓北一協校友會  
休士頓僑教中心、美南大專院校聯合校友會

美南廣播電視台



看電視聽廣播

美南新媒體

# 全面進入數據互聯時代

## 美國華人傳媒史上重大突破

掃三維碼(QR code): 收看电视 收听广播 全球直播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看, 「電視廣播合為一體」, 不需任何付費, 觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道, 行車間也可方便收聽, 輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

**美南國際電視STV15.3收看 操作指南如下, 讓觀眾24小時收看收聽:**

1. 掃二維碼(QR code): 觀眾只要掃描報上的二維碼, 就可連結到美南國際電視, 直接在手機上觀看STV15.3。
2. 今日美南公眾號直播: 觀眾可在「今日美南」公眾號上, 點選「美南視聽」裡的「美南國際電視直播」, 就可輕鬆連接至STV15.3。
3. 下載Apps收看: 可在蘋果商店搜尋「Today America」, 下載Apps, 除可用手機讀報更方便, 也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播
4. Google搜尋: 觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV - STV15.3 Houston」, 或輸入該平台網址「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」, 就可直接連結美南國際電視直播平台。

如需開車時收聽廣播, 請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備), 效果更佳。

Watch Live TV & Online Radio

www.today-america.com

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO



# 金諾威（James Noteware）競選國會議員 募捐晚宴在休斯頓白宮舉行



左起：蔣銳、豐建偉、李蔚華、金諾威、宋蕾



金諾威（左四）、李蔚華（左五）、藤權（右二）和嘉賓



金諾威（左）、李蔚華（中）、Rocky Lai（右）



金諾威(左三)、李蔚華(左四)和嘉賓

【泉深報導】由休斯頓國際區區長、美南新聞集團董事長、國際貿易中心主席李蔚華和餐飲業大亨、億萬富翁藤權（Glen）聯合發起的金諾威（James Noware）競選 2020 美國國會議員（2020 United States House of Representative）募捐晚宴在休斯頓白宮（Houston White House）隆重舉行，大休斯頓地區政商界名流 70 餘人出席。

金諾威是共和黨成員（Republican），本科畢業於美國名校史丹福大學並在排名蟬聯第一的賓夕法尼亞州大學沃頓商學院獲得工商管理碩士學位（MBA）。過去40多幾年他一直活躍於城市建設、房地產開發、物業和投資組合以及企業管理領域，也是國際貿易中心共同主席，在休斯頓地區及華人界產生了一定的影響。他今年初決定競選2020美國國會議員（Congressman）寶座。

金諾威所處的休斯頓第七區 (District 7) 包括比較富裕的西部區及其郊區，2000 人口普查，District 7 約有 65 萬 (651,620) 居民。該地區的國會議員歷來由共和黨人當選，但現任國會議員是民主黨人 Lizzie Fletcher，他在 2018 年以 52.5% 的選票當選。金諾威指出他要競選國會議員，改變這種現狀，恢復共和黨失去的國會席位，代表共和黨，到華盛頓代言，推進小政府，增加投資，鼓勵創業，增加就業，動用自己的大腦，靠自己勤奮、雙手、勞動提高物資和文化生活水平，不靠政府，靠救濟搞大鍋飯。

近四十年來，金諾威在衆多房地產和社區服務組織擔任領導職務，包括城市土地研究所，房地產圓桌會議和青年領袖組織。他在房地產市場和投資趨勢方面的專業知識使他能夠經常向私營

和公共部門的社區組織發表演講，並為媒體提供資源。

他應前休斯敦市長 Annise Parker 的要求，曾擔任休斯敦市住房和社區發展部主任兩年。他實現了組織和財務方面的變革，使該部門恢復了對聯邦和州機構的遵守，並引領該市進入社區發展。2003 年和 2004 年，他在華盛頓特區市長安東尼威廉姆斯的提名和布什總統的任命下，領導了哥倫比亞特區和美國的合資企業－國家資本振興公司的房地產投資、開發和運營。

金諾威越來越關注包括休斯頓在內的全國各大城市的財政困境。2014年11月，他接受了休斯敦商業期刊的邀請，擔任專欄作家，專注於休斯頓市面臨的財務和政策問題。這些專欄引起了整個城市和國家的關注，並提高了公眾對於為每個個人家（尤其是房地產行業）的領導力必須參與公共服務，提供財務周轉的意識。

金諾威教育背景  
1974年-1976年 賓夕法尼亞大學－沃頓商學院 工商管理碩士（MBA）

金融，房地產專業  
1979年—1974年 斯坦福大學 理學學士（BS）

1970年 - 1974年 斯坦福大學 理學學士 (BS)  
土木工程專業

金諾威職場經歷  
2002年7月至今 金諾威顧問委員會 (Natsynum Advisory)

2002年7月至今 金諾威顧問委員會 (Noteware Advisors)  
)任首席執行官 (CEO)

2005年至今 休斯頓國際貿易中心（International Trade Center）任共同主席

2010年4月至2012年2月 休斯頓市住房和社區發展部  
(Department of Housing and Community Development) 任主  
任

2003年10月至2004年4月 國家資本振興公司 (National Capital Revitalization Corporation) 任戰略顧問

1993 年 1 月至 2002 年 7 月 Maxxam Property Company (MPC) 任董事長兼 CEO

1991年4月至1993年1月 紐約市 Price Waterhouse 全國房地產任總監

1990年11月至1992年12月 休斯頓地區鳳凰諮詢公司  
(Phoenix Consulting, Inc.) 任總裁兼首席執行官

1979年4月至1990年11月 全國房地產諮詢服務公司 (Laven-  
enthol Horwath) 任總監

1976年5月至1979年3月 Booz Allen Hamilton任高級助理  
1972年12月至1974年8月 ERNEST I. KUMP, FAIA & AS-

1972年12月至1974年6月 ERNEST J. ROHM PARTNERS  
SOCIATES任設計架構師



**Southwest Kidney & Hypertension Specialists**

**腎臟與高血壓專家 謝春 醫師**

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

**專治：**各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析（洗腎）、腎臟移植術前後治理。

**謝醫師通英、國、粵語、客家話**

地址：9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036  
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789  
中國城血液透析中心醫務主任



**陳志堅**  
牙周病植牙專科醫生  
Jennifer Chen  
D.D.S.M.S.

Board Certified Periodontist  
二十多年牙科臨床實踐經驗

接受老人各類牙科保險

# 敦煌植牙 牙周病專科

## Dunhuang Periodontics \$ Dental Implants PA

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科  
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士  
美國牙周病學會會員  
國際植牙學會會員



**中國城診所**  
9889 Bellaire Blvd., #322  
Houston, TX 77036(敦煌廣場)  
☎ (713)995-0086



**塘城診所 Delight Dental**  
3524 Hwy 6 South  
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)  
☎ (281)565-0255



激光牙周病治療  
無刀片牙齦縫合治療  
牙根牙床植骨手術、美容  
複雜植牙手術，併發症處理

B

**白牙 \$199**

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成  
三維X光機 全新激光治療機

➡ [www.drchenimplant.com](http://www.drchenimplant.com)

# Dentist 101

www.txdentist101.com

## 牙醫全科

主治成人及兒童牙科

通曉: 英,國,台,西語

歡迎PPO牙科保險  
Medicaid及CHIP

電話: **281-561-8868** 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498

中國城診所: **713-773-1300** 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

蘇燕萍 牙醫博士  
Jessica Su, D.M.D

美國天普大學牙醫學院  
美國牙醫學會會員  
德州牙醫學會會員  
大休士頓牙醫學會會員



# 中興牙科

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

口腔外科背景 | 最新植牙技術  
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創  
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙  
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫

CT掃描 精準植牙 品質修復

## FIRST CENTRAL DENTAL

- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頰面外科醫學博士
- UT聖安東尼奧奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd #103  
Houston, TX 77036  
(敦煌廣場Bellaire入口)

Phone: **281-501-0520**  
網址和網上預約: [www.fcdus.com](http://www.fcdus.com)  
Email: [firstcentraldental@outlook.com](mailto:firstcentraldental@outlook.com)



**劉興坤** 牙醫博士  
XingKun George Liu  
D.D.S., M.S., Ph.D.



# 百利牙科 Bellaire Dental

- 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修複學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

營業時間: 週一至週六 9:00-6:00

成人牙科

兒童牙科

老人牙科

急症處理



**李東方**  
DDS MS PHD  
二十餘年牙科臨床經驗

收受各種牙科 PPO 以及政府保險

(位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮酒家隔壁)

電話: 281-888-5955

地址: 8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036

# 健強牙科

## 何繼強

牙醫博士  
Charles Ho  
D.D.S.

歡迎查詢預約

713-272-8883

通國、粵、英語、台山話

全新設備・高壓消毒・安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃!

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙

精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036

(大通銀行後面, 糖英廣場內)

■ 紐約大學牙醫博士

■ 香港政府註冊牙科醫生

■ 台北醫學院牙醫學士

25年牙科臨床經驗



**姚聖坤**  
(BOARD Certified + ABIM)

# ALLCARE 惠康醫療中心

## MEDICAL CENTER



### 內科診所

醫學博士  
(BOARD Certified + ABIM)  
 廣州醫學院醫學系畢業  
 中國醫藥科學學院外醫學院內科醫藥科醫師  
 德州大學醫學院內科住院醫師畢業  
 Memorial Hospital Southwest 主治醫師

### 713-779-3355

9110 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036  
(頂好廣場內)

接受保險：Medicaid & Medicare  
 周一到周五 8:30AM-5PM

### 牙科診所

**高峰**  
牙醫博士

- ★ 北京醫科大學口腔系畢業
- ★ 德州大學醫學院牙醫科住院醫師畢業
- ★ M.D Anderson 口腔腫瘤專科畢業
- ★ 維達美 Invisalign 矯正正 Certified
- ★ Hands On A 牙醫正 Certified

### 713-773-9621

9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036  
(頂好廣場內)

周一到周五 9AM-6PM  
 周六 9AM-4PM

**服務項目**

- ★ 各種內科
- ★ 各種癌症
- ★ 外傷與急診
- ★ 正常體檢
- ★ 血尿化驗
- ★ X-Ray
- ★ 心电图
- ★ 隨到隨診

**成人牙科**

- ★ 矯正牙科
- ★ 牙周病治療

**兒童牙科**

- ★ 美容牙科
- ★ 人工植牙

D036A - ALLCARE CENTER 德惠高地醫生 123456789



# 曾家達 牙醫博士

**Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559**

**服務範圍：**  
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、  
根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒  
防治、以最新式科學儀器為大家服務。

**\*沒有保險另有優惠\***

**4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459**

**[www.mypreferreddental.com](http://www.mypreferreddental.com)**

**[staff@mypreferreddental.com](mailto:staff@mypreferreddental.com)**



**曾家達 牙醫博士**  
**David D. Tsang,**  
**D.M.D., M.P.H.,**  
World Traveler

D02-PREFERRED 曾家達56B



## 家庭牙科呵護您全家人的牙醫健康

**二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師**  
**美國牙醫協會會員**

正規美國培訓牙醫・現代牙科技術理念  
交流語言: 英語・國語・粵語均可  
[www.agapedentalcarehouston.com](http://www.agapedentalcarehouston.com)



**愛加倍牙科**

電話: 281-568-3985

開診時間: 周一至周三, 周五, 周六

休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)  
**11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072**

**嚴冬 牙醫博士**  
**Dong Yan, DDS, Ph.D**





## 微笑牙科 王成醫師

洗牙, 补牙, 镶牙, 植牙, 根管治疗, 儿童牙科, 二十年臨床經驗  
設備精良, 环境舒适, 價格合理, 交通便利, 接受多种牙科保險

**王 成**  
牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士  
中國醫科大學口腔醫學碩士  
美國牙醫協會會員 (ADA)  
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

**N2O笑氣鎮靜**  
**全新的無痛治牙體驗**

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036  
電話: 832-831-4956

位於時代廣場 (金殿和小肥羊火鍋之間)  
微信: wesmiledental



# 許氏參業集團榮獲北海道漁聯頒贈 20年成就感謝狀



許氏參業集團是全美唯一華人自產自銷規模最大的花旗參產銷企業，近年來更著誠信服務的宗旨，為消費者提供許多優質的健康產品與珍貴的海味食材。和北海道漁業協同組合連合會合作20年，致力推廣北海道的幹貝與昆布，由於品質優越，多年來獲得市場熱烈迴響。此次受北海道漁聯邀請，專程由許氏參業集團創辦人許忠政偕同總裁許恩偉帶隊前往北海道接受北海道漁聯特地頒贈的20年成就感謝狀，肯定許氏參業集團為發展及推廣北海道地道水產所做出的貢獻。



許氏參業創辦人許忠政先生及總裁許恩偉  
參觀日本北海道干貝工廠

北海道漁業協同組合連合會代表理事常務山口重幸(Juko Yamaguchi)代表頒贈給許氏參業集團20年感謝狀，嘉許這麼多年許氏參業在北美洲的努力。山口先生表示，用新鮮幹貝製成幹貝(江瑤柱)在日本已經有超過150年的歷史，從明治時代起就開始製作，北海道幹貝(江瑤柱)工廠目前有19家。食用幹貝(江瑤柱)的市場除了亞洲的華人地區之外，北美洲是最重要的銷售市場，藉由許氏參業擁有完整的銷售通路布局以及對於產品所付出的心力推廣，每年雙方都有許多機會見面交流。雙方合作至今剛好滿20年，是一個非常重要的里程碑，更是不可多得的好夥伴。許氏參業總裁許恩偉也回贈了一幅許氏參業的花旗參農場手畫作給北海道漁聯，雖然雙方一海一陸，一東一西，可是從地理座標上看，北海道和威斯康辛州的緯度相同，由此表示對於彼此產品的相知與重視。

北海道地理位置四面環海，水產資源豐富，扇貝產量佔世界市場首位，達八成以上。許氏參業此行除了接受北海道漁聯在割腕的表揚之外，更驅車四個多小時從割腕到達了位於北海道東北部海岸的常呂幹貝加工廠參觀。常呂所產的幹貝產量佔了全日本



許氏參業創辦人許忠政先生及總裁許恩偉受頒感謝狀

總產量接近一半，品質層層把關，是世界上品質最頂級的幹貝。自1960年起，扇貝幼苗培植的技術成熟，每年都在北海道附近的鄂霍次克海域放養野生的扇貝幼苗，大約要成長到四歲左右才能採收。那裡豐富無污染的浮遊生物成了最好的養分來源，再加上砂質般的海床更是適合孕育頂級的扇貝。漁船從特定規劃的海域中捕撈上岸後，需於一小時內完成殼肉分離並加熱殺菌，之後還需要以人工方式篩選並分級，總共19道工序，無一馬虎；在歷時一個月的時間才能慢慢的將新鮮扇貝轉化為風味濃郁的幹貝(江瑤柱)。

許氏參業集團總裁許恩偉表示，在威州種植花旗參的農夫和在北海道放養扇貝的漁民有許多相似之處，二

者都需要老天的照顧，因此對於永續經營和友善地球的概念是相通的，而對於農漁作物的熱情和用心都可以從最後的產品本身感受到。許氏參業秉持著層層把關的心態，親自到原產地仔細了解每個環節，為的就是要把最優等品質的產品提供給消費者。也希望消費者可以在購買時能夠仔細挑選，認明許氏參業由北海道原裝進口的幹貝(江瑤柱)和昆布才能確保自己所選購的是真的從海洋到餐桌的頂級食材。

關於北海道漁業協同組合連合會  
北海道漁業協同組合連合會(漁聯)是由全北海道的漁業協同組合(漁協)出資創立的，是負責指導暨經濟事

業的一個協同組合連合會。生產者、漁協、北海道漁聯三位一體，實現北海道漁業的穩定供給，迅速穩定地供應安全、安心的優質水產品，提供優質的漁業相關物資。北海道擁有日本全國最長的海岸線，四面都是美麗的海洋，漁獲量約佔日本全國的四分之一，可稱得上是水產王國。

關於幹貝  
幹貝又稱江瑤柱，性平味甘鹹，蛋白質豐富，且含有少量的碘，有滋陽、生津、調降血壓、強健體力、改善腸胃消化不良或腹脹不適等有益功效。幹貝(江瑤柱)食味鮮甜，可做主菜或配料，煲粥飯湯加入少許，分外鮮甜美味。

## ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士  
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 3D 齒雕認證 (CEREC) 美國牙醫協會會員 (ADA)  
德州大學植牙 Preceptorship 畢業 直線鋼絲矯正認證 (Straightwire) 美國矯正協會會員 (AOS)

### 牙齒全科

- CEREC 磁瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

◆全新數碼X光減少輻射  
◆高溫高壓消毒安全乾淨  
◆接受各種保險收費合理  
◆設備精良而且環境優雅  
◆地處華城中心交通方便

週二至週五 9AM~6PM  
週六 請電話預約  
**713-773-9889**  
E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

## 山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照馬道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起/副  
經濟型全副28元，買鏡片送鏡框  
限塑膠片 ± 200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡  
電話：(713)774-2773  
傳真：(713)774-4009

所有鏡片送防刮保護不另收費  
營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00  
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (歐陸廣場內歡樂小棧對面)

## CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.

### 脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音

設備齊全  
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生  
主治：車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健、老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷  
如非需要，可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel: (713) 771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語

## 武術跌打 名醫傳人

中醫內外科 (頭痛 / 失眠 / 減肥)  
滄洲 孫振環  
福建少林跌打師傅 柯金木  
名武術家萬賴聲傳人 洪敦耕 教授授徒  
謝鵬瀚 中醫碩士主理

新傷老病 一次見效  
好消息：每週一下午二點至四點義診 7天辦公 請電話預約  
**(713) 772-0300 / (832) 863-8882**  
[匯琳堂] 7001 CORPORATE DR #213A, HOUSTON, TX 77036

專精一般跌打痛症  
專精治癒：  
\* 坐骨神經疼痛、腰痛、落枕  
\* 足踝扭傷、扳機指  
\* 足跟骨刺、骨裂、風濕關節痛  
\* 膝關節炎、肘關節痛  
\* 足癬病、牛皮癬

## 洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD  
Diplomat of American Board of Otolaryngology  
713-795-5343

主治：  
\* 按脫數種式助聽器  
\* 耳鳴喉發炎  
\* 鼻中膈偏曲  
\* 聽力減退  
\* 聽力減退耳鳴  
\* 喉嚨等有關疾病

每一對助聽器400 off  
請勿讓聽力不良損害您的人生。  
您可能比您所想的錯失更多。  
數位式助聽器非常進步。  
請打電話給洪德生醫生詢問。

\$400 DISCOUNT  
St. Luke's Medical Tower  
Texas Medical Center  
6624 Fannin, #1480,  
Houston, Texas 77030

## 群鷹視學眼科中心

Fellow of Orthokeratology Academy of America  
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist  
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

全新先進設備 醫術精湛周全  
診治各類眼疾 青光眼專科  
幼兒視力保健 斜視弱視矯正  
控制預防近視 精配隱形眼鏡

Dr. Ya Chin Bao (OD)  
精通英語、國語及粵語，接受多種醫療保險及視力保險  
VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

地址：1730 Williams Trace, Suite J  
Sugar Land, TX 77478  
(Hwy 59 & Williams Trace)  
電話：(281) 281-2199  
傳真：(281) 281-2332  
營業時間：星期一至星期五  
9:00am-6:00pm  
星期六 9:00-4:00  
星期日 公休

## 王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

### 骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077  
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……

我們可以為你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明醋酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱敷，心電圖，血尿化驗和關節超聲波。

電話：**713-270-0909**  
**281-485-0334**

內設針灸診所  
週一至週五: 8:30am-5:00pm  
週六: 8:30am-2:00pm



# 信用分數太低 無法貸到款？ 專家幫您處理 45天內提高信用分數



(本報休斯頓報導) 衆所周知，在美國「信用」

非常重要，可以說，美國是個信用社會，生活中大量使用信用卡做爲付費方式，幾乎是生活中不可缺少的一環。對於居民或是新移民來說，優良的信用紀錄非常有幫助。若是沒有好的信用，不僅無法獲得好的利率，甚至不能取得貸款。

## 信用分數不夠，貸款會有困難

你知道嗎？許多日常生活繳費都在默默衡量你的信用，像是繳信用卡費、電費、網路費、或是其他購物分期付款費用等都是。很多民衆平時不知道自己信用有問題，往往是在買車子、買房子要貸款時，信用報告被調出來，才知道自己的信用分數居然太低。

對很多人來說，如果信用分數不夠，許多事情都辦不了，例如，你想要買房子，可是信用分數只有 680 分，銀行是不肯貸款的。又比如想要貸款買車，可是信用分數不夠，貸款也會有困難。

## 合法消除不良的信用紀錄

上述這些例子，其實都不難處理，信用修復專家 (CK Portfolio Capital) 的負責人 Nam Le 能幫助你解決，他知道怎樣幫人消除不良的信用紀錄，完全合法，具有多年信用修復的經驗，他已經成功地協助許多人修復信用，提高信用分數，讓客戶順利貸到款。



間內，就可以讓人重獲經濟的自由，過程根據信用法案，100%合法，有些例子甚至更快。

Le 先生藉由專業知識，幫人把不好的紀錄都消除，幫助修復信用分數。他有 95% 的客戶是經由原來的客戶再推薦的，這些客戶因爲他們自己成功的經驗分享給朋友，因此周圍有相同困擾的人也找到信用修復專家，能夠成功地把信用恢復到良好的分數。

## 成功案例

舉一個成功的例子來說，30 歲的 A 先生想要買新車、未來還想買房子，然而太低的信用分數讓他什麼也做不了。A 先生在 2018 年 12 月 5 號的

時候，信用分數只有 492 分。他找到信用修復專家 Le 先生，經過一個月的信用修復之後，在 2019 年的 1 月 3 號，他的信用分數已經提高到 645 分。

A 先生在去年 12 月的時候，還有很多不好的信用紀錄，然而在這一個月之內，信用修復專家幫他把這些不好的紀錄都消除掉了，才能夠在短時間之內，快速提高 150 分。經由信用修復專家的協助後，他順利地貸到款買車了。

信用修復專家 Nam Le 表示，他保證成功的修復信用 (money back guarantee)，也提醒大家要按時的繳款，不要晚付，他會教導客戶如何維持優良的信用分數。

## 信用「紀錄」可以被更新

Nam Le 表示，任何人過去信用上的不良紀錄都可以被修復，無論是多麼嚴重的紀錄，即使是破產、拖欠、法拍、延遲，這些都只是「紀錄」，就法律上只要是「紀錄」都可以被更新的。

信用修復專家 (Portfolio Capital) 總裁 Nam Le 電話: 713-815-5011 (中文)、713-826-9971 (英文)。地址: 9999 Bellaire Blvd., Suite 909, Houston, TX 77036 (恆豐銀行大樓)。網站 [www.kcportfolio-liocapital.com](http://www.kcportfolio-liocapital.com)。email: [nam.le@kcportfoliocapital.com](mailto:nam.le@kcportfoliocapital.com)。

# 中華文化中心耆老就業培訓計劃 並尋求提供就業培訓主辦機構

(本報訊) 耆老就業培訓計劃，是中華文化中心年長者服務部服務項目之一。它是培養年長者基本的工作經驗及技能，爭取重返工作崗位，使他們能夠自食其力，減輕家庭和社會負擔的專項培訓計劃。

此計劃自舉辦以來深受廣大年長者的歡迎，社會效果很好，反響熱烈。目前該計劃正在擴大招攬中。

此項目的培訓對象是以年長者(年齡 55 歲以上)爲主；目的是爭取讓他們重返職場。文化中心將依照每個人的不同經歷及特長，安排年長者在非營利單位接受排訓，諸如：圖書館、學校、文化中心，中國人活動中心等。

該計劃是全美亞裔耆老中心(National Asian Pacific Center on Aging) 耆老就業培訓計劃(Senior Community Service Employment Program) 《SCSEP

》的重要服務項目之一，其宗旨是維護及提昇亞太裔及太平洋島嶼長者晚年的尊嚴、健康和生計品質。

耆老就業培訓計劃 (SCSEP) 是由美國勞工部資助，專爲 55 歲或以上年老者而設的就業培訓計劃。根據年老者法案第五條 (Title V of Older Americans Act)，國會授權資助 55 歲或以上低收入，且就業前景暗淡的長者，接受半職社區服務就業培訓。其目的是幫助參與者通過在非營利 501(c)3 社區機構或政府機關的在職培訓，獲得工作經驗和克服社交障礙，同時提供社區服務，提高參與者的工作技能，使他們將來能夠找到全職或半職無補貼的工作。

耆老就業培訓計劃 (SCSEP) 如何運作？合格者將被分配到提供培訓的主辦機構（非營利或政府機構）工作，參加者將可每週半職工作至多 20

小時，並獲德州或聯邦的最低工資。

歡迎有興趣的年長朋友們，來參加文化中心的「說明會」。說明會在每月的第二及第四個星期四上午 10 時在中心 122 室舉行，如果你符合資格，文化中心將會立即分配到相關機構培訓工作。

近期的說明會分別是：10 月 10 日、10 月 24 日、11 月 14 日，每天上午 10 時。如果你不想再給子女增加負擔，如果你想過一個自食其力，又有自己社交圈的嶄新生活，這是一個大好機會，千萬不要錯過。

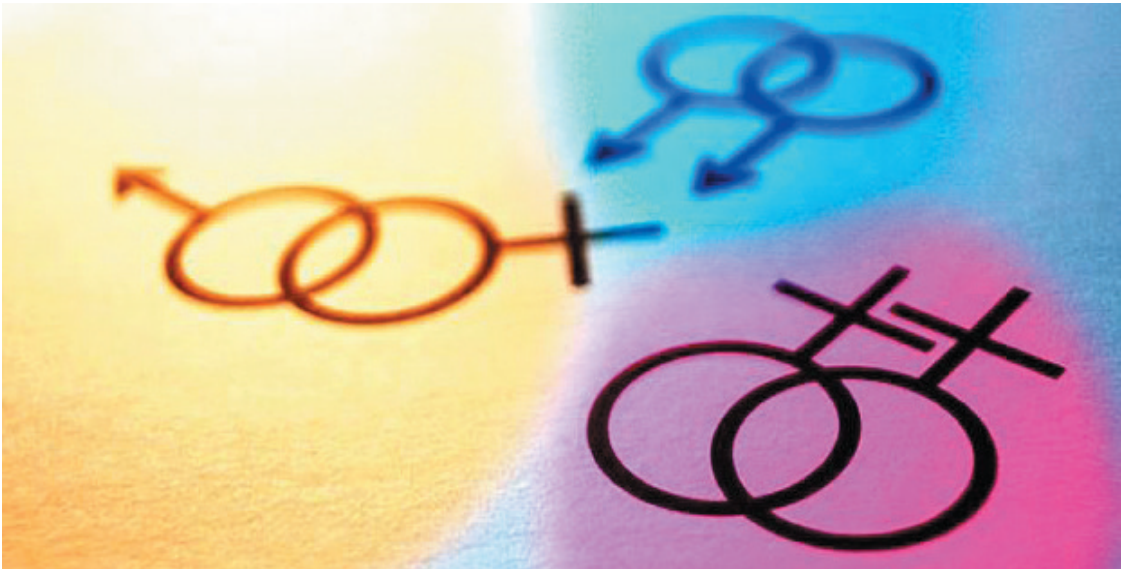
參與此項目的老人必須是：1、美國公民或綠卡；2、年齡超過 55 歲；3、擁有低於聯邦貧困線 125% 的收入；4、目前處在失業狀態；5、住在哈里斯郡，或有資格根據 1986 年的“移民改革和控制法”在美國工作者。

中華文化中心同時尋求凡是登記有 501(c)3 的

非營利機構，成爲此項目的提供就業培訓的主辦機構 (Host Agency)。我們的年長者不僅可以幫助貴單位完成工作需求，同時貴單位亦可提供長者們活到老學到老的機會。目前文化中心已有超過 30 個的 501(c)3 的非營利機構成爲我們合作的夥伴。有興趣成爲就業培訓主辦機構的 501(c)3 的非營利機構，亦歡迎在上述說明會時間前來或上文化中心網站登記。

有興趣者亦歡迎造訪中華文化中心網站：<https://ccchouston.org/seniors/senioremployment-program/> 可直接上網登記即可(有中文說明)；亦歡迎來電諮詢：713-271-6100 分機 206 找孫小姐 (Maggie Sun，英文，中文)，分機 111 找 Phan (越文)。

# 起源：性别是怎么产生的？



一种事物或规律的出现，或者是因为有着强大的需求，或者是因为大面积灭绝后的幸存，或者是因为随机的涌现，这些就是“起源”的主要三种方式。从这三个角度，不但可以看到生命的诞生，一样可以体会物种的灭绝。

最容易想到的就是生命的起源、人的起源，但还有一些被我们当做天经地义的概念，也是值得咱们问一个起源的，比如性别。

性别这个概念，绝大部分人只熟悉它在文化领域中的概念，所以非男即女就是根深蒂固的思维了。如果人类真的是非男即女的话，倒也罢了，但如果人类不是只有两种性别呢？结果肯定是那些既不属于男，也不属于女的人被当作是异类受到歧视。可能你要说了，难道还有男女之外的人吗？

当然了，我们在生物学上给男女划线，就是看性染色体，如果是 XY 就是男人，如果是 XX 就是女人。但这个世上确实有性染色体是 XXY 的，而且还是以 1/400 的概率存在的，也还有 XYY 的，而且是以 1/900 的概率稳定存在的，还有 XXX 的，或者 XXXY 的，或者是 XO 的等等。

你觉得这几分之一太少了，但是把几种都加在一起，那就是全世界有 2300 万人在传统的生物学定义上既不是男人，也不是女人，而且这里至少有 1000 万人初看起来跟普通人没有什么差异，但他们器官上的异常可能就会被人当作病人或者是怪物。这还是从生物学角度说的。

如果从文化概念上去分，男性

文化与女性文化其实是一种连续的变化，没有明显的界限。一个生物属性上被定义成男性的人更认同女性文化的话，或者是反过来，一个生物属性上的女人更认同男性文化的话，也免不了被当作是异类，或者是有心理疾病的人。

而接下来，我们仔细说说性别的，就有助于让你了解更宽的生物界的性别。它带来的副作用，就是你在性别上会有更公平，更客观的态度。

我们先从生物学上的性别说起。人已经是生命演化了几十亿年之后出现的一种生物了，离性别的出现太远了，所以我们要从性别出现的那批生物说起。

最早生物是没有性别的，只是一个短命的细胞，它为了让自己延续下去，发展出一门绝技，就是从周围的环境中选择一些材料，然后复制自己，一个变两个，两个变四个，四个变八个，这样暴增的形式。

你可能马上就能想到阿拉伯国王奖励发明国际象棋的人的故事了：在棋盘的第一格放 1 粒米，第二格放 2 粒，第三格 4 粒，然后是 8 粒，16 粒，32 粒，到后来国王后悔了，因为他发现整个国家的大米都不够放的。

所以我才说，一个单细胞这样的裂解是暴增的形式。但为什么地球没有马上被单细胞的生物吞噬掉呢？两个原因：

第一个是细胞那些祖先不会一直活着，隔了几代自己就死掉了；

另一个原因是环境太恶劣了，裂解它是暴增的，活不下去死去的

也是暴多的，甚至有时候还支撑不下去。

但有一个机制能帮它们抵御环境的变化，就是 DNA 的变异，环境在变，DNA 也在随机地乱变，只不过 DNA 变异的概率极低极低，想让它其中 50% 发生变化，那说不准要等到天荒地老了。

咱们随便说个数，比如说需要经历 3000 代的繁殖，才能完成 DNA 中 50% 的变化。如果一代的生命体寿命是 1 年呢？那完成这样剧烈的转变需要 3000 年。这种变异有什么好处呢？谁也不知道，就是在某次变化中，随机变异的新的 DNA 竟然能比其他的个体更能利用上恶劣环境中的资源，于是这个略微改变的 DNA 就占尽了优势，这种模式都属于是彻头彻尾的无性繁殖。

但是后来，更大的优势出现了，就是有的细胞会把自己的遗传物质一分为二，变成 A 和 A'，它在繁殖的时候不是自己完成的，而是找到其他的个体，而且它找的那个个体也是拥有遗传物质能一分为二能力的，遗传物质是 B 和 B'，这次生命繁殖之后，生出来的下一代就是 A 配 B 这个样子了，它相比原来任何一个祖先都变化了 50% 了，而且只需要仅仅一代的寿命就产生了这么大的改变，而不需要 3000 代那么久。这样下去，AB 型的后代再找到其它的个体，可能是 CD 型的，马上又可以仅仅通过一代的寿命又变化了 50%。

咱们先不论改变之后是不是适应环境，我们只去数数改变之后出现的花样就知道了，两个配对方

式产生新花样的速度大大超越了一个人自己繁殖的速度，种类多就意味着机会多，一次环境的剧变，假如仅仅对 20 种生物来说，可能对它们每一种都是一场灾难。但如果一次环境剧变，面对的物种数量多了，比如说是 20 亿种的话，那一定其中有那么一小部分生物反而把这次环境剧变视为是一次特大的利好，可以从渔利，这就是多样性对物种的重要性。

而这种多样性根源，就在于遗传物质不来自于单一一个物体的繁殖模式，我们管这种来自于不同个体的配对物质叫配子。

所以，性别的诞生不是因为性感了，或者因为有性吸引力，那些都是文化方面粗浅的理解。性别的诞生是因为生存压力足够大之后，演化出来的一种更具竞争力的新的生存模式。

性别的诞生大致就是这样了。

那么雌雄、公母、男女为什么会现呢？这难道只是一个给单词起名的习惯吗？也不是，因为对我们熟悉的很多动物来说，雄性的生殖器官跟雌性的很不一样，它们都是凸出来的。

我们在原始社会还没有科学出现之前，可能最早就是观察到了这些才给雌雄定了名字。但是后来发现例外的情况越来越多，比如像鸡，公鸡并没有什么凸出来的生殖器官，青蛙也是一样，无论雌雄谁都没有阴茎。

那我们用什么来标记雌雄呢？就是看配子。配子我们刚刚说过，就是在有性繁殖的过程中，一方释放出来的遗传物质。但我们会观察到一个普遍的现象，就是不论动物还是植物，总会出现一方的配子数量巨大，比如有几个亿个，但是每个配子却又只携带很少的营养物质。另一方的配子数量却非常少，往往只有几个，可是它携带的营养物质却特别特别多，我们就依据这个明显的差别，把携带营养物质少的那一方叫做雄性，携带营养物质多的那一方叫做雌性。

举个例子，比如鸡蛋是母鸡下的，那就是雌性的配子，这里包含了几乎可以支持一个小鸡早期 20 多天发育所需的全部的营养物质。可是对应的雄性的配子，那只有在显微镜下才能看到了。

你可能想问，为什么同是配子，甚至可能最早是由差异不大的无性生殖的生物演化过来的，为什么

后来雄性跟雌性的配子差异却这么大呢？

这也是演化来的，我们可以先假设所有的配子最初的体积大致是相同的，结构大致也是相同的，但其中必然有一些偏巧就比另外一些大了那么一点点，这些略大一些的配子就因为携带了更多的营养物质，所以相比其他的普通的配子就占据了一点点优势，那就是因为它们一开始就能给胎儿提供更多一些的养分，提供一个更好的开端，赢在了起跑线上，所以凡是可以在最初能形成一个更大配子的个体，因为这种优势就成了进化的一个趋势。

不过事情总不是一帆风顺的，因为这时候跟它配对的那个配子如果尺寸特别小，而且如果它们有一定的把握，让自己这个特别小的配子也能精准地找到那个大尺寸的配子，跟它融合在一起的话，那就相当于占了个大便宜。于是，这些有能力找到营养物质丰富的大配子的，小偷一样的小配子也获得了一种有优势的生存策略。

你看，两种截然不同的策略，尤其是那个小的，它在之后演化出更加小巧灵活，能更积极地寻找大配子的能力，它其实是不需要除了长途奔袭之外的任何能量，最终在二倍体生物中，配子开始朝两个方向发展。

如果用形象的比喻就是，一种配子是憨厚实在的，一种配子是狡猾狡诈的，可是它们看起来，这个差异实在太大了。管它们都叫配子已经不合适了，于是我们就改口，前者叫做卵子，后者叫做精子。

好了，我们就从演化的角度把性别的产生说清了，也说清了雌性与雄性的产生。你先不要急于知道人的另外五种性别是怎么出来的，咱们之后会慢慢解释。

地球生命演化过程中一点点出现的，即便我们现在还没有讲到其他类型的性别，你也可以预感到：那些生物的性别也不是生物学家规定出来的，而性别这个概念却最早来自生活经验与文化中。

所以，当我们还没有细致了解性别的生物细节的时候，过多地把文化中的概念跨界解读科学现象，难免就会出现错误。当我们一脚迈进了科学领域之后，发现自己跨界了，很多事说不清的时候，那还是先花精力把那些科学细节搞清楚，少发表观点为妙。







# IT資本性支出及費用高速增長 科技引領銀行業轉型方向



目前以人工智能、區塊鏈、雲計算、大數據為代表的新技術快速發展，在金融領域重構了客戶關係、業務模式、運營體系，對金融格局產生了深遠影響。傳統銀行的價值創造力和可持續發展力遇到嚴重挑戰，銀行必須主動實施金融科技戰略，優化完善科技創新體制機制，力求以科技激發傳統金融的供給側輸出能力，進而推動銀行商業模式乃至發展方式變革。

在金融科技賦能之下，銀行業正在發生壹系列深刻變革。從上市銀行半年報來看，傳統銀行業務與金融科技融合的步伐正在加快，科技對於金融業的影響逐漸深化，壹些創新性的金融解決方案層出不窮，新的技術應用正推動金融行業向普惠金融、小微金融和智能金融等方向轉型發展。

## 發力數字金融

光大銀行發布2019年半年報。報告顯示，2019年上半年，該行營業收入實現近6年來最快增幅，而淨利潤創下近5年來最快增幅。其中，數字金融業務成為該行的重要亮點之

壹。據介紹，該行數字金融轉型升級成效明顯，上半年手機銀行APP客戶已達3430.43萬戶，比上年末增加了224.67萬戶，雲支付、隨心貸等網絡產品收入大幅增長。另外，雲繳費平臺上半年新增1801項，繳費用戶2.37億戶，同比增長41.36%，繳費金額1414.15億元，同比增長79.78%。

據光大銀行相關負責人透露，光大銀行目前已將原電子銀行部更名升級為數字金融部，“升級後的數字金融部為全行個人及企業數字金融業務的統籌管理部門，致力於進壹步落實數字金融戰略，推動全行數字化轉型升級。在職能上，數字金融部承擔全行數字化業務的統籌管理、數字金融業務落地的平臺建設及創新業務的試驗田和孵化地等角色”。

在半年報中提到數字金融的不只有光大銀行。招商銀行半年報顯示，截至報告期末，招商銀行APP累計用戶數達9275.80萬戶，借記卡數字化獲客占比提升至25.78%；掌上生活APP累計用戶數達8083.94萬戶，信用卡數字化獲客占比提升至62.65%。

招商銀行“數字化獲客”成效顯

著，直接帶動零售業務強勁增長，據半年報顯示，其零售金融業務稅前利潤383.02億元，同比增長20.86%；零售金融業務營業收入742.13億元，同比增長20.38%，占公司營業收入的57.38%。

## 持續加大投入

嘗到了金融科技的“甜頭”，商業銀行轉型步伐加快，對科技的投入也不斷增加。如平安銀行披露，2019年上半年，平安銀行科技投入在去年較高增長的基礎上，繼續大幅增加，IT資本性支出及費用合計同比增長36.9%；招商銀行披露，該行上半年信息科技投入36.33億元，同比增長63.87%，占營業收入的2.81%。

據銀保監會此前披露，2018年銀行對科技總投入同比增長13%，信息科技人員同比增長近10%。壹些股份制銀行科技人員同比增長超過20%，科技人員占比超過4%；壹些互聯網民營銀行科技人員占比甚至已超過了35%。

從2019年半年報中也不難發現，商業銀行對金融科技的關注度和投入力度仍在不斷加大，這既是行業發展的需要，也凸顯出行業轉型發展趨勢。

除了增加投入、加快應用之外，部分商業銀行更是將推動金融科技的創新發展作為壹項重要的發展戰略。興業銀行半年報提到，今年以來，興業銀行進壹步推進科技體制機制改革落地，設立金融科技創新基金，將上年利潤的1%專項用於支持大數據、雲計算、人工智能等新興技術應用和創新孵化；逐步提高科技人員占比，到2021年底將實現集團科技研發人員占比超過4%等。

相比股份制商業銀行，國有大型商業銀行在科技的投入上更是不遺余力。交通銀行副行長殷久勇在業績發

布會上宣布，交通銀行將加大科技投入在營業支出中的占比，要從5%提高到10%。殷久勇還透露，為加速智能化轉型，目前正在積極推進金融科技子公司的建立。

今年以來，多家銀行的金融科技子公司已陸續開業。部分銀行半年報也曬出了上半年金融科技領域的成果。例如，工商銀行在雄安新區成立工銀科技有限公司，在成都和西安增設軟件開發中心研發分部，進壹步完善金融科技組織布局；中國銀行完成中銀金融科技有限公司設立，積極推動5G、物聯網、區塊鏈、虛擬現實等新技術的應用場景實踐。

建設銀行全資金融子公司建信金融科技有限責任公司執行董事、總裁雷鳴認為，目前以人工智能、區塊鏈、雲計算、大數據為代表的新技術快速發展，在金融領域重構了客戶關係、業務模式、運營體系，對金融格局產生了深遠影響。商業銀行面臨的競爭已趨白熱化，傳統銀行的價值創造力和可持續發展力遇到嚴重挑戰，原有的經營管理模式、機制已難以適應外部形勢變化的要求。

雷鳴表示，銀行必須主動實施金融科技戰略，優化完善科技創新體制機制，力求以科技激發傳統金融的供給側輸出能力，進而推動銀行商業模式乃至發展方式變革，支持實體經濟高質量發展。

## 諸多難題待解

就在各家商業銀行不斷加碼，布局金融科技的同時，最早成立的“銀行系”金融科技子公司——興業數字金融服務（上海）股份有限公司（以下簡稱“興業數金”）近期卻傳出了淨利潤虧損的消息。

8月23日，高偉達軟件股份有限公司發布壹份公告稱，興業數金擬以

5980萬元回購其所持有的興業數金10.00%的股權。該份公告同時披露了興業數金2018年及2019年上半年的財務數據——2018年興業數金經審計的資產總額為4.93億元，負債總額7567.56萬元，營業收入3.17億元，淨利潤1840.09萬元；2019年上半年興業數金未經審計的資產總額為3.74億元，負債總額1.18億元，營業收入6788.37萬元，淨利潤虧損已達1.67億元。

興業數金在行業中起步早、基礎好，行業認可度高，此次傳出虧損消息對“銀行系”金融科技子公司的發展預期造成壹定影響。

業內人士表示，依托於母行豐富的業務資源和強大的信用背書能力，銀行系金融科技子公司較容易獲取銀行客戶訂單，但在產品適配、服務理念、人力資源供給等方面正面臨“成長的煩惱”，如存在產品不能適應不同銀行的差異化需求，甲方心態較嚴重，服務響應機制跟不上等問題。

另外，雖然經過壹段時間的發展，但銀行系金融科技公司的人力缺口仍然很大。在《2018年中國金融科技就業報告》中，92%的受訪金融科技企業發現中國目前正面臨嚴重的金融科技專業人才短缺。85%的受訪雇主表示他們遇到招聘困難，45%的受訪雇主表示他們面臨的最大招聘困難是難以找到符合特定職位需求的人才。

中國人民銀行發布的《金融科技（FinTech）發展規劃（2019—2021年）》提到，合理增加金融科技人員占比。據業內人士分析，照目前的形勢來看，金融科技人才荒還將持續壹段時間，只有實力較強的銀行才具備成立金融子公司的條件，而壹些實力較弱的銀行只能依托領跑者的相關技術輸出了。

# 中美酒樓

CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280

**超值套餐**

**新推出超值特價菜**  
(全天供應) **\$5.50**

**特別推薦**

- 干逼軟殼蟹
- 金針雲耳蒸雞
- 釀三寶
- 西汁蝦球
- 羊腩煲

**八人份** \$119.95

- 雪花海鮮羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 蘭遠滑牛
- 蔥油霸王雞
- 椒鹽大蝦
- 京排骨
- 清蒸海上鮮
- 送水果

**十人份** \$139.95

- 海鮮魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 白灼椒鹽大蝦
- 蘭遠滑牛
- 京排骨
- 海鮮大會
- 蔥油霸王雞
- 北菇扒菜膽
- 清蒸海上鮮
- 送水果或甜品

**四人份** \$85.95

- 老火例湯
- 蘭遠滑牛
- 京排骨
- 蔥油霸王雞
- 干燒全魚
- 送水果

**六人份** \$119.95

- 老火例湯
- 蘭遠滑牛
- 京排骨
- 蔥油霸王雞
- 椒鹽大蝦
- 蔥油霸王雞
- 精蒸海上鮮
- 送水果

地址：11317 Bissonnet, Houston, TX 77099

R03-CHI AME中美酒樓56B\_16

# 正茂商業屋頂

JH Roofing Inc. [www.jh-roofing.com](http://www.jh-roofing.com) Office: 832-588-3273

**誠信，敬業，價格合理，公司有責任險，業主安心**

- ★更換各種商業屋頂，各種維修，精於抓漏
- ★提供每年屋頂保養檢驗，定期維修預防更大損失
- ★美南地區唯一華人專精商業屋頂公司
- ★擁有多年商業大樓檢驗師執照
- ★擁有多種品牌屋頂安裝，維修執照和證書
- ★協助冰雹及各種天然災害屋頂保險理賠
- ★新屋頂和維修均有保證期
- ★榮獲美國福耀汽車玻璃公司各分廠專用屋頂公司

**Headquarter**  
516 W Arapaho Rd #110 Richardson, TX 75080  
Office: **972-235-2525** | Text: **972-235-2626**  
email: [info@jh-roofing.com](mailto:info@jh-roofing.com)

**Houston**  
5233 Bellaire Blvd #177  
Bellaire, TX 77401  
Tel: **832-588-3273**

R06-JHROOF正茂屋頂C47\_16

# 金城銀行

GOLDEN BANK

- 電子支票存款
- 轉帳
- 管理及支付帳單
- 查詢交易名細
- 閱覽帳戶報表

**歡迎致電**  
**888-320-3838**  
查詢相關資訊

與金城銀行同行，共創美好生活！

**電子行動銀行**

**24小時隨身帶著走**

**電子行動銀行好幫手**

百利總行：9315 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036

© Focusing Design Studio 713-876-6666



電影《我和我的祖國》七故事之壹《北京妳好》在北京大學進行放映，七位導演中的兩位——徐崢和寧浩也來到北京大學，開啟主題為「開學第壹課：我和我的祖國共成長」的首場全國高校主題路演。

談及《北京妳好》中葛優的表演，導演寧浩稱，他很精準地抓到了壹個普通出租車司機的氣質，表演很輕鬆。徐崢則透露，他本來也想選奧運，但奧運被寧浩選了，所以他選擇了他幼時印象很深刻的女排首次奧運挫折。

電影《我和我的祖國》集結幾代中國電影人力量，講述了新中國成立70周年經典歷史瞬間下，普通百姓與祖國密不可分息息相關的動人故事。

其中，《北京妳好》以葛優飾演的出租車司機的視角展現了北京奧運會舉國歡騰的高熱時刻，電影輕鬆幽默。談及首次與葛優合作，寧浩忍不住「吐槽」：「他是那種好學習，就是自己補習不讓自己看到那種，然後假裝很簡單其實是學霸。」

對於2008年奧運盛會，寧浩導演則稱，現在想起來還是熱血沸騰，「當時滿街所有人的話題只有壹個就是「奧運會」，幾乎每壹頓飯每桌人都在談這件事情，當時能夠感受到所有人的那種興奮，能體會到身為中國人的驕傲和自豪，那是我壹直都忘不掉的記憶」。

黃渤也在現場連線，助陣首站校園主題路演，他是《我和我的祖國》之《前夜》的主演，該部分講述了新中國成立前夜普通人的故事。

1984年女排姑娘首次奧運挫折，

用「三連冠」站穩巔峰向世界展現中國力量，「團結拼搏、不畏困難、為國爭光」的女排精神凝聚成整個時代的精神符號。徐崢也回憶道：「那個時候我們還是小孩，都覺得這群大人瘋了。看這個比賽的時候，也被那種氣氛所感染，全國人民凝聚成特別強大的壹個情緒，大家都在講「拼搏精神」，而且「女排精神」壹直是非常純淨強大的，中國女排是完美的。」

除此之外，兩位北大老師也作為嘉賓，分享北大與北京奧運、中國女排的回憶。壹位老師上臺時難掩激動，作為奧運會北大誌願者工作小組的副組長，她親身見證了這場盛會背後的汗水和榮耀：「整個奧運會的成功真的是舉全國之力，大家真的是團結壹心，因為在每壹個重要的時刻，北京大學的師生都是和國家重要的時刻在壹起的。」

壹位老師則作為北大化學學院教授兼排球隊總教練分享了對女排精神的理解，現場向徐崢導演「表白」：「中國女排是為國家為民族爭榮譽，非常感謝徐崢導演，把咱們中國女排的精神亮出來了」。

活動最後，現場播放的壹支幕後主創集體合唱《我和我的祖國》的特輯，將氣氛推至高潮。在徐崢和寧浩帶領下，現場兩千北大學子合唱《我和我的祖國》。

據悉，電影《我和我的祖國》由華夏電影發行有限公司領銜出品，陳凱歌任總導演，黃建新任總制片人，陳凱歌、張壹白、管虎、薛曉路、徐崢、寧浩、文牧野七位導演共同執導，該片即將於9月30日國慶檔全國公映。

## 《我和我的祖國》 徐崢寧浩與北大學子上演千人合唱



## 《善始善終》： 還原緝毒實態 致敬無名英雄



前不久，壹部以緝毒為主題，由秦俊傑、孫銘等主演的電視劇《善始善終》在愛奇藝上線開播。該劇圍繞特警方寒臨危受命的臥底之路展開，講述了緝毒警察與多方犯罪團夥鬥智鬥勇的故事。開播之後，該劇便因跌宕起伏的劇情設置和豐富生動的人物群戲引發不少話題關注。

近年來，隨著涉案劇重回觀眾視線，湧現出多部優秀作品。由於涉案劇具備天然激烈的矛盾衝突、懸疑多變的劇情轉折等因素，壹直以來都深受觀眾喜愛。但隨著觀眾審美口味的提升，對涉案劇的制作也提出了越來越高的要求。《善始善終》作為壹部刑偵緝毒題材劇，在嘗試創新制作表達上做出了不少有益的探索，劇中將充滿戲劇張力的素材進行二次創作，使得整部作品情感細膩且飽滿，懸念與反轉兼備。

《善始善終》開篇伊始，就用壹段緝毒壹線的真實資料為引，講述了真實環境中緝毒戰線的嚴峻形勢和殘酷鬥爭，奠定了全劇正氣凜然的鐵血基調。據悉，該劇為向觀眾展現真實的刑偵緝毒場景，在拍攝時力求在細節上精細打磨，輾轉阿拉善與雲南邊境，歷經沙漠、叢林、沼澤，采用實景拍攝，展現了沙漠基地訓練、倉庫毒品交易、境外臥底毒巢等多個場景。

作為壹部致敬緝毒警察這壹群體的作品，《善始善終》不僅有宏大的場面、精致的細節，還有著對人性的分析和探討。正義與邪惡交鋒，不同身份的人物必然會有不同的立場。欲望、誘惑、脅迫，壹旦被卷入毒品的旋渦中，沒有人能置身事外，《善始善終》正是通過這種特殊的形式向觀眾傳遞真正的緝毒內核，展現信仰的力量，引發大眾共鳴。

劇中，由青年演員秦俊傑飾演的特警方寒，為查明邊境毒品泛濫的真相，化身臥底只身探險。他曾表示為了演好方寒的這個角色，拍攝打戲時格外投入，以至於過程中多處受傷，但好在最終的成果讓他收穫不少，「通過這部劇的拍攝，讓我深刻體會到緝毒警察的不易，理解了警察心中的堅定信仰。感謝人民警察壹直在維護社會安寧。」

如同劇集海報中寫到的那樣，「看得見的人民安寧，看不見的緝毒硝煙；看得見的堅定眼神，看不見的熱血信仰。」正是有著英勇無畏的緝毒警察不斷堅持和毒品戰鬥，才守護住了國家和平與人民安寧。他們對國家對人民的超強責任感、為信仰為正義而戰的英雄精神，值得被始終銘記。

電影《小小的願望》在京舉辦首映禮，導演田羽生攜主演彭昱暢、王大陸、魏大勛亮相。此外，王俊凱、張天愛、梁靜、彭宇、郭帆、賴冠霖、張壹白、張棧琰、潘斌龍等人也紛紛趕到現場為影片助陣。

談及《小小的願望》的創作初衷，導演田羽生表示，這是壹部十分接地氣的電影，每個人都有「沙雕」朋友，所以想通過這部電影表達友情、紀念兄弟。對此，三位主演也訴說了自己的感受。王大陸稱高遠即將離世的那場戲讓自己記憶猶新：「碰巧那場戲趕上我自己殺青。」戲裏與戲外的情感相互碰撞。彭昱暢表示，對於高遠意識到自己時間不多的那壹刻印象最深，拍這部影片是「青春片的另壹種體驗」。魏大勛也感觸良多：「看劇本時就十分有共鳴，對影片角色為兄弟兩肋插刀的情感深有體會。」

首映禮紅毯上，彭昱暢、王大陸、魏大勛也玩心大發，利用摩托車、沙發等道具，還原電影場景，給現場觀眾帶來無限歡樂。

電影中友誼萬歲的歡笑與感動，打動了前來觀影的嘉賓。導演張壹白說道：「還是很佩服田羽生導演，很勇敢的將壹個關於死亡的故事拍成了喜劇。」他還特別稱贊彭昱暢演得最好：「當時我邀請彭昱暢去演別的電影，但他執意要先拍完《小小的願望》，我等了他四個月。現在看到成片，我認為他的堅持是有道理的，我的等待也是值得的。」王俊凱贊道：「好看，感動到眼淚都要掉下來了。」張天愛說：「劇情非常非常打動人，真正的兄弟就是有禍壹起闖，有福壹共享。短短壹段路，暖暖兄弟情。」張棧琰稱這部電影十分細膩：「笑著笑著就哭了，哭著哭著就笑了，真的讓我太感動了。」演員梁靜也分享道：「心情難以平靜，田羽生導演用歡樂的態度探討怎樣面對死亡，真的很感動，感謝妳們讓我感受到活著快樂就好，健康就好，希望《小小的願望》，大大的票房。」導演郭帆也感動地稱電影又笑有淚：「這個片子開始時讓我笑破了音，到最後卻不停地哭。」

據悉，電影《小小的願望》於9月12日登陸全國院線。

## 《小小的願望》 彭昱暢表演獲贊 兄弟情感人



**eSoon Travel 翼順旅遊**  
www.eSoon-Travel.com  
北美新浪合作伙伴，24/7 快速查詢最便宜機票，線上輕鬆訂位  
全美免費電話：1-888-249-6688  
阿拉斯加 幸福極光5天7天 \$799起/人  
台灣觀光計程車 TAXI GO!GO!GO!  
野柳九份平溪放天燈一日遊 (以車計費，最多乘載4人) \$149元/起  
713-581-2418 / 1800-725-1312  
9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

**余忠球 余誠儀 視學醫師**  
Dr. Tommy C. Yee, FOAA ; Dr. Dixie S. Yee  
Therapeutic Optometrist, Optometric Glaucoma Specialist  
眼疾・驗光・配鏡・超薄鏡片  
隱形眼鏡・控制近視 (Delta Orthokeratology Lens Innovator) (FDA Investigator)  
電腦製鏡、當天起貨、五天營業、週三、四休息  
(713) 776-8577  
9198 Bellaire Blvd., Suite A Houston, TX 77036 (三余中心內)  
D030P-YEE TOMMY 余忠球眼科B\_8

**泌尿專科 何秀鈞醫師**  
DR. DAVID S.C. HO, M.D.  
713-796-1500 專業治療  
德州大學醫學博士 腎移植、攝護腺疾病、腎、輸尿管、膀胱疾病。男性性功能障礙、不育。(中英文應診)  
我們接受Medicare  
★SCURLOCK TOWER  
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030  
D030UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生12345678\_4

**六福旅行社 USA Gateway**  
世界各大航空公司特惠機票指定總代理  
快速、便利，提供網路立即訂購及全球特價機票服務  
中國國內特價機票20%-50%折扣價  
Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821  
9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753  
Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868  
9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036  
Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828  
600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075  
Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988  
2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112  
- Sale - 推薦行程 特惠中  
皇家風情北京5天 \$49/人  
張家界純玩6天 \$99/人  
珠江美食+貴州黃果樹超值遊10天 \$99/人  
珠江美食+港珠澳大橋超值遊6天 \$99/人  
鼓浪嶼、福建土樓、武夷山7天 \$99/人  
峇里島超值遊5天 \$99/人  
新加坡、馬來西亞超值遊6天 \$199/人  
買一送一 臺灣環島超值觀光團7天 \$249/人  
越南下龍灣、西貢超值遊7天 \$299/人  
指定日期，買一送一 動感日本東京大阪6天 \$499/人  
秘魯中文深度遊 7天 \$1899起/人 (6人成行)  
以色列心靈之旅6天 \$1380起/人  
歐洲循環巴士遊 7條線路/自由組合 (EUR) €78起/人/天  
Carnival 西加勒比海 6天5晚 \$319起/稅/人 (Galveston來回)  
買三送一 黃石精品系列4-10天 \$398起/人  
NOW -10/11/2019出發  
TAIWAN TAXI GO!GO!GO! 台灣觀光計程車 只要\$99起 (以車計費最多乘載4人)  
明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528 www.majestic-vacations.com  
2019年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最團體優惠批發價！  
www.majestic-vacations.com  
保證成行 Land Price Only  
USTOA United States Tour Operators Association \$1 MILLION TRAVELERS ASSISTANCE PROGRAM



# 精彩 節目介紹

## 《大鵬劇場秀》

以脫口秀為中心，加入音樂表演，小品表演，  
舞蹈，觀眾互動等多种表現形式。



▲ 節目截圖

### 節目介紹：

《大鵬劇場秀》是《大鵬嘴吧嘴》的另一種線下演出模式，可以說是精編版，或者帶有綜藝性質的《大鵬嘴吧嘴》。劇場秀模式部分借鑒了美國輝煌了70年的王牌綜藝節目《周六夜現場》，以大鵬擅長的脫口秀為中心，加入音樂表演，小品表演，舞蹈，觀眾互動等多種表現形式，在豐富傳統脫口秀形式的同時，力求加強現場演出時的代入感和即興感，事實證明，這種區別於線上信息單向傳播的互動傳播方式為live演出增色不少，也取得了非常好的口碑。

大鵬嘴吧嘴第424期：萬人泳裝秀胸震全場

### 播出時間：

每個週五上午10點，重播為週一早上5點和中午12點半。



▲ 節目截圖

美南廣播電視台 看電視聽廣播

## 美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看， 「電視廣播合為一體」

不需任何付費，  
觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，  
行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目  
以及各類國際、社區重大資訊。

### 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

#### 1. 掃二維碼(QR code)：

觀眾只要掃描報上的二維碼，  
就可連結到美南國際電視，  
直接在手機上觀看STV15.3。



#### 2. Google搜尋：

觀眾只要在Google網站搜尋  
「Southern TV- STV15.3 Houston」

STV15.3 Houston

或輸入該平台網址

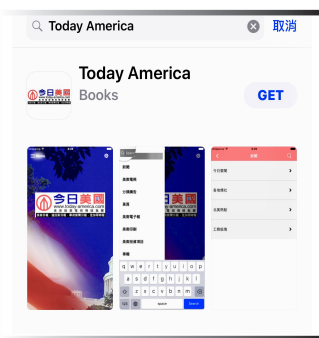
「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」  
就可直接連結美南國際電視直播平台。

http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1

#### 3. 下載Apps收看：

可在蘋果商店搜尋

「Today America」，  
下載Apps，除了  
可用手機讀報  
更方便，也可以在Apps裡  
收看STV15.3 電視直播。



如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備（數據線/藍牙設備），效果更佳。



### 《美南大咖談》報紙預告：

意見領袖、時尚先鋒、行業精英、  
業界大咖.....  
熱點時事、熱門話題、勵志故事、  
傳奇人生.....

美南國際電視最新訪談欄目

《美南大咖談》隆重上線！

本期嘉賓：休斯頓TMC交響樂團  
中提琴演奏家劉銳、青年鋼琴家  
LULU LIU;

熱點話題：青年鋼琴家LULU LIU的  
成長之路、青少年音樂教育等  
歡迎點擊以下鏈接收看：

https://youtu.be/TmqpViWMapA

最專業最即時多元的新聞報導，國際時事、  
社區動態、生活藝文資訊、氣象和路況報導。

## 美南新聞聯播，每週一到週五晚6點30 全球直播，掌握世界新聞脈動



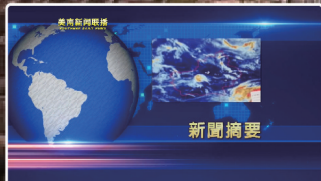
## 美南新聞聯播



美南國際電視15.3日前「電視廣播合為一體」全球直播  
上線，手機掃描二維碼就可24小時觀看該頻道，獲得廣大迴  
響；為廣大觀眾，讓新聞播報更即時，美南國際電視STV15.3  
即將在6月18日全球直播新聞「美南新聞聯播」，新聞播報  
時間為週一至週五傍晚6:30-7:30，讓觀眾行車間也可以方  
便收聽，掌握國際和社區重大新聞資訊。

美南國際電視15.3創下華人媒體創舉，將電視與廣播融為  
一體，帶給觀眾不同體驗。全球新聞「美南新聞聯播」將採  
用全新主播陣容，用專業新聞態度為社區觀眾帶來最即時多  
元的新聞報導。

「美南新聞聯播」囊括國際時事、社區動態、生活藝文資訊三大版塊，播報新聞同時也會穿插氣象和路況報導，觀眾可利用網站搜尋、微信連結或下載Apps方式，行車間連接到車載音響設備（數據機/藍芽設備），可收看及收聽該頻道。



主 播 高 白



今日美國



今日美南



全球直播



www.todayamerica.com | Tel: 281-498-4310 | Fax: 281-498-2728 |  
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

## 美南電視本周節目單

| Southern Television 15.3 2019年9月份 電視頻道節目表 |                   |                        |              |            |             |              | 9/9/2018 - 9/15/2019 |
|-------------------------------------------|-------------------|------------------------|--------------|------------|-------------|--------------|----------------------|
| 節目名稱                                      | MON               | TUE                    | WED          | THU        | FRI         | SAT          | SUN                  |
|                                           | 9                 | 10                     | 11           | 12         | 13          | 14           | 15                   |
| 00:00-00:30                               | 中國文藝 (重播)         | 美南新聞聯播 (重播)            |              |            |             |              | 空姐新發現 (重播)           |
| 00:30-01:00                               |                   |                        |              |            |             |              | 養生堂 (重播)             |
| 01:00-01:30                               | 行之中國              |                        |              |            |             | 中國民歌大會 (重播)  | 味道 (重播)              |
| 01:30-02:00                               | 這裡是北京 (重播)        | 華夏新紀錄 (重播)             | 中華一絕 (重播)    | 中國大舞臺 (重播) | 中國民歌大會 (重播) | 味道 (重播)      | 味道 (重播)              |
| 02:00-02:30                               | 王者歸來 (重播)         | 中國文化                   |              |            |             | 中國民歌大會 (重播)  | 味道 (重播)              |
| 02:30-03:00                               |                   | 美南大咖談                  |              |            |             |              | 開門大吉 (重播)            |
| 03:00-03:30                               | 中華一絕 (重播)         |                        |              |            |             |              | 開門大吉 (重播)            |
| 03:30-04:00                               | Chinese Class     |                        |              |            |             | 司馬白話 (重播)    | 美國人走長征路              |
| 04:00-04:30                               |                   | 電視劇《愛情公寓4》第22-26集 (重播) |              |            |             |              | 電影藏密 (重播)            |
| 04:30-05:00                               | 幸福帳單 (重播)         | 電視劇《大鵬門》第37-40集 (重播)   |              |            |             |              | 外國人在中國 (重播)          |
| 05:00-05:30                               |                   | 中國遠征軍 (重播)             |              |            |             |              | 中國大舞臺                |
| 05:30-06:00                               | 武林風 (重播)          | 檔案 (重播)                | 華人世界 (重播)    | 空姐新發現 (重播) | 電影藏密 (重播)   | 央視國際新聞 (重播)  | 央視國際新聞 (重播)          |
| 06:00-06:30                               |                   | 檔案 (重播)                | 華人世界 (重播)    | 空姐新發現 (重播) | 電影藏密 (重播)   | 央視國際新聞 (重播)  | 央視國際新聞 (重播)          |
| 06:30-07:00                               |                   | 檔案 (重播)                | 華人世界 (重播)    | 空姐新發現 (重播) | 電影藏密 (重播)   | 央視國際新聞 (重播)  | 央視國際新聞 (重播)          |
| 07:00-07:30                               | 央視國際新聞            | 美南新聞聯播 (重播)            |              |            |             |              | 經典電影                 |
| 07:30-08:00                               |                   | 海峽兩岸 (重播)              |              |            |             |              | 經典電影                 |
| 08:00-08:30                               |                   | 今日關注                   |              |            |             |              | 經典電影                 |
| 08:30-09:00                               |                   | 今日亞洲                   |              |            |             |              | 經典電影                 |
| 09:00-09:30                               |                   | 今日亞洲                   |              |            |             |              | 經典電影                 |
| 09:30-10:00                               |                   | 美南大咖談                  |              |            |             |              | 中國民歌大會               |
| 10:00-10:30                               |                   |                        |              |            |             |              | 中國民歌大會               |
| 10:30-11:00                               | 洋言洋語 (重播)         | 外國人在中國 (重播)            | 記住鄉愁 (重播)    | 華夏新紀錄 (重播) | 養生堂         | 游在中國         | 大鵬秀                  |
| 11:00-11:30                               |                   | 央視國際新聞 (重播)            |              |            |             |              | 央視國際新聞 (重播)          |
| 11:30-12:00                               |                   | 央視國際新聞 (重播)            |              |            |             |              | 央視國際新聞 (重播)          |
| 12:00-12:30                               | 這裡是北京 (重播)        | 美南新聞聯播 (重播)            |              |            |             |              | 這裡是北京                |
| 12:30-13:00                               | 大鵬秀 (重播)          |                        |              |            |             |              | 中國輿論場                |
| 13:00-13:30                               | 中華醫藥 (重播)         | 中國線 (重播)               | 中華情 (重播)     | 現場面對面 (重播) | 城市一對一 (重播)  | 電影藏密         | 幸福帳單                 |
| 13:30-14:00                               |                   | 生活 (重播)                | 中華情 (重播)     | 現場面對面 (重播) | 城市一對一 (重播)  | 電影藏密         | 幸福帳單                 |
| 14:00-14:30                               | 電視劇《愛情公寓4》第22-26集 |                        |              |            |             | 空姐新發現        | 幸福帳單                 |
| 14:30-15:00                               |                   |                        |              |            |             | 記住鄉愁 (重播)    | 幸福帳單                 |
| 15:00-15:30                               | 蜜蜂花園              |                        |              |            |             | 洋言洋語         | 記住鄉愁                 |
| 15:30-16:00                               | 今日關注 (重播)         |                        |              |            |             | 美國人走長征路 (重播) | 歲月留聲                 |
| 16:00-16:30                               | 美南大咖談             |                        |              |            |             | 開門大吉         | 王者歸來                 |
| 16:30-17:00                               |                   |                        |              |            |             | 開門大吉         | 王者歸來                 |
| 17:00-17:30                               | 華夏新紀錄             | 歲月留聲 (重播)              | 美國人走長征路 (重播) | 幸福來敲門 上集   | 幸福來敲門 下集    |              |                      |
| 17:30-18:00                               | 央視國際新聞            |                        |              |            |             |              | 華人世界                 |
| 18:00-18:30                               | 美南新聞聯播 (直播)       |                        |              |            |             | 今日關注 (重播)    | 中國線 (重播)             |
| 18:30-19:00                               |                   |                        |              |            |             | 先鋒人物         | 中國線 (重播)             |
| 19:00-19:30                               | 中國線               | 中華情                    | 現場面對面 (直播)   | 城市一對一      | 中華醫藥        | 生活           | 中華一絕                 |
| 19:30-20:00                               | 生活 (重播)           | 中華情                    | 現場面對面 (直播)   | 城市一對一      | 中華醫藥        | 外國人在中國       | 武林風                  |
| 20:00-20:30                               | 電視劇《大鵬門》第37-40集   |                        |              |            |             | 中國遠征軍        | 中國文藝                 |
| 20:30-21:00                               |                   |                        |              |            |             | 中國遠征軍        | 中國文藝                 |
| 21:00-21:30                               | 海峽兩岸              |                        |              |            |             | 味道           | 中國輿論場 (重播)           |
| 21:30-22:00                               |                   |                        |              |            |             | 味道           | 中國輿論場 (重播)           |
| 22:00-22:30                               | 健康之路              |                        |              | 中國文藝 (重播)  | 司馬白話        |              | 先鋒人物 (重播)            |
| 22:30-23:00                               | 五味草堂              |                        |              | 中國文藝 (重播)  | 養生堂 (重播)    | 檔案 (重播)      | 游在中國 (重播)            |
| 23:00-23:30                               | 央視國際新聞 (重播)       |                        |              |            |             | 幸福來敲門 上 (重播) | 幸福來敲門 下 (重播)         |
| 23:30-00:00                               |                   |                        |              |            |             | 幸福來敲門 上 (重播) | 幸福來敲門 下 (重播)         |

電視節目變更恕不另行通知，以實際播出為準。

Updated at:

9/9/2019







iTalkBB

# 精彩中美同步 海外中文電視服務

9/30前

- ★ 60+中文直播頻道
- ★ 海量中文電視電影內容

電視電話<sup>3</sup>二合一套餐<sup>1</sup> 前三月免費

震撼價

僅需\$4.99/月<sup>2</sup>

30天免費試用 1-877-482-5522



休斯頓店  
惠康廣場Suite Q  
832-203-6006

達拉斯店  
Plano百佳超市內  
972-830-9888

www.iTalkBB.com 24小時諮詢熱線 1-877-482-5522

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc., registered in the U.S. and other countries. 1. 家庭經濟計劃，需簽訂15個月合約，第1-3個月免費。可直接美加/中/港/台等29個國家和地區；費用不包含綜合管理費\$3.95/月，產品開通費，通話費，運費等費用；電視\$14.99/月，電話電視一起訂購每月再減\$10（限電視購買後的第1-12個月），需支付一次性電視開通費\$59.99。全球包月計劃新用戶\$24.99/月，第1-3個月免費，需簽訂2年合約。全球包月計劃可無限撥打全球29個國家和地區，地區列表詳見官網；送2部手機500分鐘免費無限國際長途服務，不包括美國境內通話，地區列表詳見官網。2. 廣告價格僅供參考。3. 活動期間，用戶註冊可減免家庭電話開通費\$29.99；免運費，無設備費；4. BBB A+ Rating數據提取於2019年3月6日。iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

許氏45週年  
**慶豐收**  
客 戶 齊 分 享

董事長 許恩偉  
Will Hsu

創辦人 許忠政  
Paul Hsu

#0111-4 泡參大號 4oz #0112-4 泡參中號 4oz #0113-4 泡參中小號 4oz

**精選泡參 買3送1**

\* 優惠僅限本廣告呈現產品項目

關注許氏  
微信公眾號

## 許氏德州經銷專賣店

|                    |                  |              |         |              |                     |              |                       |
|--------------------|------------------|--------------|---------|--------------|---------------------|--------------|-----------------------|
| Dallas             | YiYiHerbs        | 972-666-8188 | 參茸城     | 917-365-1688 | Houston香港超級市場       | 281-575-7886 | Austin                |
| 達拉斯出國人員服務中心        | 大華超級市場(99 Ranch) | 972-943-8999 | 香港海味城   | 713-772-2889 | 百利草藥                | 281-988-8500 | 天地人參茸行                |
| Mau Phuoc Duong    | Houston Bellaire |              | 燕窩城     | 713-776-2888 | NHAN HOA HERBS 仁和藥行 | 281-776-9888 | 恒豐                    |
| Grand Prairie      | 永盛圖書百貨公司         | 713-271-8186 | 燕補堂     | 713-772-7888 | Houston Area        |              | San Antonio           |
| 香港超級市場             | 仁安堂花旗參茸中藥行       | 713-270-4611 | 仁濟中醫針灸所 | 713-271-0488 | 越華超級市場              | 832-298-9321 | 亞洲市場                  |
| Plano              | 盧林中醫診所           | 713-774-5558 | 聯發行L&P  | 713-995-9138 | 萬和堂中藥行              | 281-988-8338 | Tim's Oriental Market |
| H&S World 出國人員服務中心 | 德信行              | 713-995-8530 | 大中華超市   | 281-501-1820 | 家樂超級市場              | 281-313-8838 | College Station       |
| H&S World 出國人員服務中心 | 中國出國人員服務中心       | 713-988-5200 | 百佳超級市場  | 713-270-1658 | 大華超級市場(99 Ranch)    | 713-932-8899 | BCS Food Markets      |
| 陽光旅行社              | 德聖堂              | 713-988-5864 | 惠康超級市場  | 713-270-7789 | 大華超級市場(99 Ranch)    | 281-980-6699 |                       |



美國許氏參業集團 www.hsuginseng.com 1-800-826-1577

